

نوشته ها و ترجمه های دستنویس فریدون (چاپ شده و باحتمال زیاد چاپ نشده)

۲. علل و عوامل موثر در اعلام بیطرفی کشورهای امریکا و انگلیس [در جنگ اعراب - اسرائیل ژوئن ۶۷] *



این عکس به نوشته اضافه شده است.

علل و عوامل موثر در اعلام بیطرفی کشورهای امریکا و انگلیس

۱- اعلام بیطرفی از طرف امریکا و انگلیس در جنگ بین اعراب و اسرائیل که
 سبب پایان آمانه جنگ ۱۹۴۸م گردید در محافل سیاسی جهان با تعجب
 و شگفتی تلقی گردیده است. زیرا با توجه به اعلام پشتیبانی شده و حقوق امریکا
 و انگلیس قوه قضاییه خطا به کشور عربی را باز کردن صلیح محقه ^{در صورت لزوم}
 بدون تکریم قوه قضاییه و آزاد کردن مجبور و کشتی رانی در صلیح محقه را تأسی
 کرده اند که در اعلام بیطرفی غیر متعارف و شگفتی اندر تلقی ^{عالمی}
 مشهود است. البته فرانسه که در جنگ ۱۹۵۶ از طریق حاکمان بی قید و شرط اسرائیل
 بوده و بقول یکی از رهبران کشور عربی: «او به من در دشمنی زورال» در
 بحران اسرائیل و اعراب بیطرفی کشور خود را اعلام کرده است و وقتی که کلام دعا
 و بیطرفی کشور خود را در این بحران ۱۹۴۸م میدارد حیدان طایه تعجب و شگفتی
 گردیده است. فامده سیاست امریکا و فرانسه و مخالفت کشور افریقا که با اعلام
 پشتیبانی از اسرائیل امریکا از جمله در دستام و برادر توجیه نظریه دوئل در بحران
 کنونی کشور عربی خادریان و اسرائیل به دلیل محلی منطقه برسد. فعلاً استدلال
 آغاز بحران کنونی دوئل صلیح اعلام عدم دخالت فرانسه در آن حتی با اقرار آنراست

اعلام بیطرفی از طرف امریکا و انگلیس در جنگ بین اعراب و اسرائیل که ساعتها پس از آغاز جنگ اعلام گردیده در محافل سیاسی جهان با تعجب و شگفتی تلقی گردیده است . زیرا با توجه به اعلام پشتیبانی شدید و عمیق امریکا و انگلیس از اسرائیل - و حتی اخطار به کشورهای عربی و اعلام اینکه برای بازکردن خلیج عقبه در صورت لزوم به قوه قهریه متوسل خواهند گردید و آزادی عبور و مرور و کشتی رانی در خلیج عقبه را تامین خواهند کرد - این اعلام بیطرفی غیره منتظره و شگفت انگیز تلقی میگردد . البته فرانسه ، که در جنگ ۱۹۵۶ ، از حامیان بی قید و شرط اسرائیل بوده و بقول یکی از رهبران کشورهای عربی : " به یمن وجود شخص ژنرال دوگل در بحران اسرائیل و اعراب بیطرفی کشور خود را اعلام کرده است " وقتی که دوگل در عدم دخالت و بیطرفی کشور خود را در این بحران اعلام میدارد چندان مایه تعجب و شگفتی نگردیده است . فاصله سیاست امریکا و فرانسه ، و مخالفت کشور اخیرالذکر با اغلب تصمیمات ناشی از دیپلماسی امریکا از جمله در ویتنام ، برای توجیه نظریه دوگل در بحران کنونی کشورهای عربی خاورمیانه و اسرائیل ، دلیل محکمی بنظر میرسد . مضاف اینکه از آغاز بحران کنونی دوگل ضمن اعلام عدم دخالت فرانسه در آن ، حتی پا را از این فراتر گذاشته و اعلام داشته بود " اولین کشوری که جنگ را شروع کند نه از حمایت فرانسه برخوردار خواهد شد و نه از تأیید آن " . بهر حال پوزیسیون فرانسه در این ماجرای اعراب و اسرائیل روشن بود و بطور قطع می توان اظهار نظر کرد که در صورت شدت جنگ ، فرانسه از راه دیپلماسی وارد شده و از راه نظامی و طرفداری از هیچیک از دو طرف اسرائیل و اعراب را نخواهد گرفت . *

اما همانطور که گفتیم امریکا و انگلیس با آن همه شور و هیجان خود برای حمایت از اسرائیل چرا پس از آغاز جنگ اعلام بیطرفی کرده اند؟ در زیر این پدیده شگفت انگیز را مورد بررسی قرار میدهیم و می کوشیم تا حد ممکن علل و عواملی که در اتخاذ چنین تصمیمی موثر بوده است ، توضیح و تشریح کرده و دلایل آنرا برشماریم :

۱- قبل از هر چیز تاثیر بیطرفی فرانسه که یکی از قدرتهای بزرگ غربی است [۱] . بهر تقدیر در اعلام بیطرفی امریکا و انگلیس بی تاثیر نبوده است .

۲- اتحاد و همبستگی کلیه کشورهای عربی و اعلام پشتیبانی اکثر کشورهای مسلمان و غیر عرب و نیز حمایت کشورهای سوسیالیست از این کشورها . در حالیکه امریکا و انگلیس در این بحران تنها مانده و نتوانسته اند حتی چند کشور دوست و هم پیمان خود را با خود همراه و همگام کنند . بدون شک امریکا و انگلیس از نقطه نظر نظامی بالقوه و در تحت شرایطی بالفعل قادر به دخالت در این بحران بوده اند ولی پیداست از نقطه نظر دیپلماسی این عمل درست و منطقی نمی نمود .

۳- اعلام پاره ای از خبرگزاریها دائر بر آغاز جنگ بوسیله اسرائیل . ضمنا یکی از خلبان اسیر اسرائیلی در بازجویی اعلام داشته است که در ساعت ۹،۵ دستور آتش و شروع جنگ از طرف دولت اسرائیل به افراد ارتش اعلام گردیده است (در این بازجویی که روی نوار ثبت شده ، بعنوان دلیل شروع جنگ از طرف دولت اسرائیل بشورای امنیت ارسال گردیده است) . بطوریکه میدانیم قبلا وزیر خارجه اسرائیل در ملاقات خود با جانسون تضمین داده بود که اسرائیل جنگ را شروع نخواهد کرد . ولی با پیروزی حزب افراطی **رافی** *** که موشه دایان نیز عضو آن است ، از قبل میشد پیش بینی کرد که اسرائیل دست به عملیات خطرناکی خواهد زد . زیرا از مدتها قبل افراطی ها ، اشکول را بخاطر محافظه کاری سرزنش می کردند . بهرحال بنظر میرسد که خبرهای رسیده از میدان جنگ به امریکا و انگلیس در مورد آغاز جنگ بوسیله اسرائیل در اخذ تصمیم دائر بر اعلام بیطرفی این دو کشور بی تاثیر نبوده است .

* همانطور که در متن آمده است ، این نوشته مربوط میشود به روزهای اولیه "جنگ اعراب و اسرائیل" در ژوئن ۱۹۶۷ . در آلمان فریدون که روزها در "سازمان بیمه های اجتماعی" کار میکرد ، شبها به کار مترجمی در "روزنامه **کیهان**" مشغول بود و من چندین و چند متن تاپیی با سرلوحه **کیهان** در اختیاردارم که مربوط بهمین زمان است . اما این نوشته ، روی کاغذ معمولی آمده است و درانتهای آن اینچنین امضاء شده است : "فریدون ایل بیگی" و نه "ترجمه : فریدون ایل بیگی" که روالش بود بدینگونه آوردن . بهر حال من نمی دانم آنرا باید نوشته ای از فریدون دانست یا ترجمه ای از او - میمالف

** اما همانطور که بعدها اشکار شد ، فرانسه در این جنگ ، "بیطرفی بیطرف" نبود و خلبانانش در کنار خلبانان اسرائیلی وارد جنگ شده بودند . - میمالف

*** حزبی که نام اختصاری آن در واژه **عیری** "رشیحات بوعلی اسرائیل" یعنی "جناح کارگران اسرائیل" است . این حزب در سال ۱۹۶۵ در پی بروز اختلافات شدید بین دیوید بن گورین نخست وزیر سابق و لیوی اشکول همکار او در کابینه و حزب پیرامون مسأله مشهور لاون تأسیس گردید . بن گورین قصد داشت گروهی از جوانان حزب امثال موشه دایان و شیمون پرز را برای به دست گرفتن سکان رهبری بعد از کناره گیری خود تشویق نماید در حالی که لیوی اشکول و گلدامایر با این هدف مخالفت می کردند . - میمالف

۴ - عدم استقبال قدرتهای دریائی جهان در امضاء * مربوط به تامین آزادی عبور و مرور کشتی ها از خلیج عقبه [و نیز اعلام این مطلب : که در صورت لزوم برای آزادی کشتی رانی در این خلیج بغوه قهریه متوسل خواهند شد] و حتی مخالف [ت] صریح بعضی از کشورها از جمله ژاپن در امضاء آن ، سبب شده که امریکا و انگلیس عملاً در این ماجرا تنها بمانند. البته در چنین شرایطی بدوش گرفتن بار مسئولیت حمایت اسرائیل به تنهایی برای انگلیس و امریکا گران تمام شده و عواقب نامطلوبی ببار می آورد .

۵ - [...] قابل خواندن نیست ، شاید: اخطار] شوروی دائر برحمایت از اعراب و حرکت ناوگان این کشور بسوی دریای مدیترانه و مراقبت از ناوگان ششم امریکا .

۶ - تهدید کشورهای عربی برای از بین بردن منابع نفت کشورهای عربی ، نطق عارف و قطعنامه سه ماده ای و شدید الحن کنفرانس مربوط، اظهارات پاره ای از رهبران کشورهای عربی و غیره ، تهدید بسار شدید و خطرناکی بوده است. اسلحه نفت بارها از طرف کشورهای مختلف از جمله در بحران ۱۹۵۶ و مواقع لزوم مورد استفاده قرار گرفته ولی اعلام خطر کنونی بسیار موثر و قاطع بوده تا آنجا که کشورهای غربی را بفکر فرو انداخته بود، زیرا دخالت امریکا و انگلیس در جهت حمایت از اسرائیل و علیه اعراب ، از بین بردن منابع و لوله های نفت کشورهای عربی خاورمیانه را بدنبال داشت و این برای غرب ، بویژه انگلیس و امریکا و فرانسه ، فاجعه ای عظیم بود.

۷ - تاثیر سوء حمایت امریکا و انگلیس از اسرائیل در کشورهای در حال پیشرفت جهان سوم و برانگیختن حس انزجار این کشور[ها] نسبت به سیاست کشورهای استعماری امریکا و انگلیس ، و تأیید بیشتر نظریه چین کمونیست این دو کشور را وادار کرده است که لااقل قدری افکارعمومی مردم جهان را التیام بخشند و از انتخاب راههای شدید و خطرناک بپرهیزند .

۸ - ارزیابی و سنجش و مقایسه معادله از دست دادن منافع اقتصادی جهان غرب و از دست ندادن منافع سیاسی حمایت اسرائیل ، و پی بردن به سنگینی قابل توجه کفه منافع اقتصادی و احتمالاً فشار کمپانی ها و تراست های نفتی برای اتخاذ راه و روش ملایم ، یک دلیل دیگر انتخاب راه فعلی سیاست امریکا و انگلیس است و میدانیم که معمولاً منافع اقتصادی در انتخاب یک روش سیاسی تاثیر بسزائی داشته و بارها دیده ایم که کشورهای بزرگ بویژه امریکا در مواقع ضروری از حمایت از یک کشور دوست و هم پیمان خود بخاطر پاره ای ملاحظات اقتصادی و معادلات سیاسی ، چشم پوشی کرده است . زیرا قدرت اقتصادی است که قدرت سیاسی را بدنبال می آورد و از دست دادن قدرت اقتصادی یا کاهش و نقصان آن برای برای کاهش و نقصان قدرتهای سیاسی عمیقاً موثر می افتد .

۹ - از بین بردن و به تعبیر درست تر تقلیل و تعدیل تاثیر سیاست شوروی در کشورهای عربی بقدری سریع و شدید بوده است که امریکا و انگلیس را شدیداً بوحشت انداخته و خطر از دست دادن این منطقه و قرار گرفتن آن زیر نفوذ و تاثیر شدید شوروی خطری جدی برای غرب تلقی میگرددیده است . لندن و واشنگتن صلاح را در آن دیدندا دیر نشده بفکر چاره بیفتند و لااقل میزان تاثیر آنرا کاهش دهند، و خطای دیپلماسی عرب را از حمایت اسرائیل تا حدی جبران کنند .

۱۰ - جلوگیری در تصادم شوروی و غرب و نگهداشتن این جنگ بصورت یک جنگ محدود و منطقه ای ، دلیل دیگری در زمینه انتخاب راه کنونی امریکا و انگلیس است . زیرا این دو کشور در اسرائیل دارای آنچنان منافع نبوده اند که استقبال از یک جنگ جهانی و همه گیر را ضرور و اجتناب ناپذیر جلو دهد .

۱۱ - امریکا و انگلیس جنگ اعراب و اسرائیل را مورد بررسی دقیق قرارداده اند و طبق محاسبات سیاسی ، احتمالاً مشاهده کرده اند که اسرائیل بدون کمک این دو کشور فعلاً قادر به جنگیدن با اعراب می باشد . هرچند که هنوز وضع هیچیک از دو طرف جنگ روشن نیست و تاکنون دقیقاً معلوم نگردیده است که کدامیک از دو طرف به پیروزیهای نائل شده اند ولی با اینهمه احتمال داده می شود که این [دو] کشور پس از بررسی جنگ به اخذ چنین تصمیمی مبادرت کرده اند، مهم ترین قرینه این دظریه اینست که این دو کشور ساعتها پس از شروع جنگ بیطرفی خودرا اعلام داشته اند و این نکته فرضیه امریکا و انگلیس را (با مطالعه و بررسی اوضاع جنگ اعراب و اسرائیل) [...] قابل خواندن نیست] قادر بودن اسرائیل در جنگ با اعراب بدون کمک امریکا و انگلیس تأیید می کند . اگر این نظریه به تنهایی علت تصمیم امریکا و انگلیس در اخذ سیاست بیطرفی باشد هروقت این دو کشور مشاهده کنند که اسرائیل در حال از پا افتادن می باشد دوباره بیطرفی خودرا نقض کرده و بکمک آن خواهند شتافت . بهر تقدیر در حال حاضر ، کمترین فایده این تصمیم این است که قدری اعتبار از دست رفته این دو کشور را از نظر اعراب ترمیم خواهد کرد

چه امریکا و انگلیس بعداً از تصمیم خود عدول کنند یا نه ، در هرحال این تصمیم ضربه ای محکمی بود بر پیکر اسرائیل . با آنکه ابا ابان وزیر امور خارجه اسرائیل چندی پیش در ضمن سفر خود به امریکا [توقف خود در پاریس و ملاقات با ژنرال دوگل دست خالی به اسرائیل بازگشته بود، با اینحال اعلام بیطرفی فرانسه تاثیر نامطلوبی در اسرائیل برجا گذاشت باوجود سکوت مقامات تل اوپو در این زمینه، از این اضطراب و نگرانی شدید آنها از بیطرفی فرانسه در جنگ اعراب و اسرائیل پرده برداشته شد] با این مقیاس ، اعلام بیطرفی امریکا و انگلیس همانطوریکه گفته شد ضربه شدید و محکم و جبران ناپذیری بود برپیکر اسرائیل ، و تاثیر سوئی در روحیه جنگندگان و مردم اسرائیل برجا گذاشت . زیرا آنها خودرا در مقابل یورش سربازان اعراب تنها احساس خواهند کرد .

فریدون ایل بیگی

*درمتن دستنویسی بهمین صورت چند نقطه آمده است . باید گمان برد که نوشته ، نوشته خود فریدون است و بدنبال نام قراردادی بوده است . - میمالف